



Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses

Nr. 436
vom 02.09.2026

GEGENSTAND

Neubau der Abwasser-Pumpstation "Sanon" auf der Seiser Alm - Verwaltungstechnische Genehmigung des Ausführungsprojektes zum Zwecke der Finanzierung (CUP B78B26000090004)

Programm 01.05. Vermögensverwaltung - Öffentliche Arbeiten

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 08:15 Uhr die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale

N. 436
del 02.09.2026

OGGETTO

Costruzione della nuova stazione di sollevamento acque reflue "Sanon" sull'Alpe di Siusi - Approvazione tecnico-amministrativa del progetto esecutivo allo scopo di finanziamento (CUP B78B26000090004)

Programma 01.05. Gestione patrimoniale - Lavori pubblici

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:15 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesende – Presenti		Abwesend – Assente		
		Entschuldigt Giustificato	Unentschuldigt Ingiustificato	Fernzugang modalità remota
Pallanch Cristina	Bürgermeisterin/Sindaca			
Hofer Adolf	Gemeindereferent/assessore			
Alfarei Walter	Gemeindereferent/assessore			
Heufler Sarah	Gemeindereferentin/Assessore			
Rabensteiner Stefan	Gemeindereferent/assessore			
Gasslitter Martin	Gemeindereferent/assessore			

Mit Teilnahme der Generalsekretärin

Con partecipazione della Segretaria generale

Oberhuber Evi

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
la signora

Pallanch Cristina

In ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindevausschuss behandelt obengenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

Programm 01.05. Vermögensverwaltung - Öffentliche Arbeiten - Neubau der Abwasser-Pumpstation "Sanon" auf der Seiser Alm - Verwaltungstechnische Genehmigung des Ausführungsprojektes zum Zwecke der Finanzierung (CUP B78B26000090004)

Vorausgeschickt,

- dass die Gemeinde Kastelruth für die Gewährleistung einer geregelten Entsorgung der Abwässer verantwortlich ist;
- dass sich die bestehende Abwasserhebeanlage „Sanon“ auf der Seiser Alm in einem sehr schlechten Zustand befindet und deshalb durch eine neue ersetzt werden soll;
- dass die Abwasserentsorgung damit nachhaltig und umweltbewusst organisiert werden soll;
- dass die Verwirklichung des Vorhabens im öffentlichen Interesse geschieht und zu den Obliegenheiten dieser Gemeindeverwaltung zählt;

festgestellt,

- dass die Gemeinde zu diesem Zweck die Kauer Seehauser GmbH aus Bozen mit der Ausarbeitung eines Ausführungsprojektes beauftragt hat;

nach Einsichtnahme

- in das vorgelegte Ausführungsprojektes für das öffentliche Bauvorhaben „Neubau der Abwasser-Pumpstation „Sanon“ auf der Seiser Alm“;
- in den Kostenvoranschlag des Ausführungsprojektes;

festgestellt,

- dass sich die Gesamtkosten auf Euro 520.184,51 belaufen, wovon der Gesamtbetrag der Arbeiten samt Sicherheitskosten Euro 380.998,24 und die Summe zu Verfügung der Verwaltung Euro 139.186,27 betragen;
- dass diese Beschlussfassung keine finanzielle Anlastung für die Gemeinde Kastelruth mit sich bringt, da die verwaltungstechnische Genehmigung des Ausführungsprojektes nur für die Zwecke des an die Autonome Provinz Bozen–Südtirol (Verwaltungsamt für Umwelt) zu stellenden Antrages um Finanzierung erfolgt;

- nach Überprüfung der vorgelegten Unterlagen;

nach Anhören

- der Ausführungen des Berichterstatters und nach eingehender Diskussion kommt der Gemeindevausschuss überein, das vorgelegte Ausführungsprojektes für das öffentliche Bauvorhaben „Neubau der Abwasser-Pumpstation „Sanon“ auf der Seiser Alm“ in verwaltungstechnischer Hinsicht zu genehmigen;

nach Einsichtnahme

- in das GvD Nr. 36/2023 i.g.F.

Programma 01.05. Gestione patrimoniale - Lavori pubblici - Costruzione della nuova stazione di sollevamento acque reflue "Sanon" sull'Alpe di Siusi - Approvazione tecnico-amministrativa del progetto esecutivo allo scopo di finanziamento (CUP B78B26000090004)

Premesso

- che il Comune di Castelrotto è responsabile per garantire uno smaltimento regolamentato delle acque reflue;
- che la stazione di sollevamento delle acque di scarico “Sanon” sull'Alpe di Siusi si trova in uno stato molto scadente e che, pertanto, deve essere sostituita con una nuova;
- che lo smaltimento delle acque nere dovrà essere organizzato in modo sostenibile e rispettoso dell'ambiente;
- che la realizzazione dell'opera è di interesse pubblico e fa parte delle mansioni di questa amministrazione comunale;

constatato

- che per questo motivo il Comune ha dato l'incarico per l'elaborazione di un progetto esecutivo alla Kauer Seehauser srl di Bolzano;

visto

- il progetto esecutivo per la realizzazione del lavoro pubblico “Costruzione della nuova stazione di sollevamento acque reflue “Sanon” sull'Alpe di Siusi“;
- la stima dei costi del progetto esecutivo;

constatato

- che le spese totali ammontano a Euro 520.184,51, di cui l'importo totale dei lavori con le spese di sicurezza ammonta a Euro 380.998,24 e le somme a disposizione dell'amministrazione a Euro 139.186,27;
- che questa delibera non comporta spese per il Comune di Castelrotto, dato che l'approvazione tecnico amministrativo del progetto esecutivo avviene solo per poter porre alla Provincia Autonoma di Bolzano–Alto Adige (Ufficio amministrazione dell'ambiente) la domanda per un finanziamento;

- dopo verifica dei documenti presentati;

sentite

- le esposizioni del relatore e dopo esauriente discussione, la Giunta comunale decide di approvare il progetto esecutivo presentato per la realizzazione del lavoro pubblico “Costruzione della nuova stazione di sollevamento acque reflue „Sanon“ sull'Alpe di Siusi“;

visto

- il D.Lgs. n. 36/2023 s.m.i.;

- in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F.;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- in die Satzung dieser Gemeinde;
- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
- in den Haushaltsvoranschlag;
- in das vorliegende Gutachten H38nccFxmZaEu-D2fK89NFu7cEFddUg81NjcmY1JTdQI= vom 31.08.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;
- in das vorliegende Gutachten V+uv17m7s6qUF1LbFUNFNntul1/FqM20APagOB-WMXOY= vom 01.09.2026 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

beschließt der Gemeindeausschuss

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handheben:

1. das von der Kauer Seehauser GmbH aus Bozen erstellte Ausführungsprojekt betreffend den Neubau der Abwasser-Pumpstation „Sanon“ auf der Seiser Alm mit folgendem Kostenaufwand in verwaltungstechnischer Hinsicht zu genehmigen:
 - Gesamtbetrag Arbeiten: Euro 380.998,24
 - Summe zur Verfügung der Verwaltung: Euro 139.186,27
 - Gesamtbetrag: Euro 520.184,51
2. die Bürgermeisterin zu beauftragen, bei der Autonomen Provinz Bozen–Südtirol (Verwaltungsamt für Umwelt) den Antrag um Finanzierung zu stellen;
3. festzuhalten, dass die Genehmigung des Projektes einschließlich der finanziellen Verpflichtung und Anlastung mit eigenen Maßnahmen zum gegebenen Zeitpunkt erfolgt;
4. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art.

- la L.P. del 17.12.2015, n. 16 s.m.i.;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018 n° 2;
- lo Statuto di questo Comune;
- il Regolamento comunale di contabilità;
- il bilancio di previsione;
- il presente parere H38nccFxmZaEuD2fK89NFu7cEFddUg81NjcmY1JTdQI= del 31.08.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;
- il presente parere V+uv17m7s6qUF1LbFUNFNntul1/FqM20APagOBWMXOY= del 01.09.2026 in ordine alla regolarità contabile;

ciò premesso,

la giunta comunale delibera

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di approvare il progetto esecutivo riguardante la costruzione della nuova stazione di sollevamento acque reflue “Sanon” sull’Alpe di Siusi, elaborato dalla Kauer Seehauser srl di Bolzano con i seguenti estremi di spesa in riguardo tecnico-amministrativo:
 - Importo totale dei lavori: Euro 380.998,24
 - Somma a disposizione dell’amministrazione: Euro 139.186,27
 - Importo totale: Euro 520.184,51
2. di incaricare la Sindaca di inoltrare domanda per un finanziamento alla Provincia Autonoma di Bolzano–Alto Adige (Ufficio amministrazione dell’ambiente);
3. di dare atto che l’approvazione del progetto incluso l’impegno e l’imputazione finanziaria avverrà al momento adeguato con provvedimenti appositi;
4. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell’articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell’art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell’art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30

120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab
Kenntnisnahme reduziert.

giorni dalla conoscenza dell'atto.

Verfasst, gelesen und digital signiert:

Die Bürgermeisterin
La Sindaca
Pallanch Cristina

Redatto, letto e firmato in forma digitale:

Die Generalsekretärin
La Segretaria generale
Oberhuber Evi